

CONDITIONS GENERALES DE VENTE

Sauf convention expresse et constatée par écrit, toutes nos ventes sont censées conclues aux conditions générales ci-après exprimées:

COMMANDES - Nous sommes engagés qu'à partir de notre acceptation écrite de la commande.

PRIX - Nos prix s'entendent hors TVA, port et emballage non compris. Ils sont révisibles pendant la période allant de la commande jusqu'à l'expédition, en cas de hausse des prix, des salaires, charges sociales, matières premières, frais de transport, droit d'entrées et taxes diverses, en cas de modification de la parité de l'EUR, par rapport à la monnaie du pays d'origine de la marchandise concernée, en cas de modification des conditions de vente de nos fournisseurs et d'une manière générale, en fonction des conditions économiques.

La résiliation de la commande par l'acheteur nous donne droit à une indemnité forfaitaire de 25%.

PROPRIETE DU MATERIEL - Notre droit de propriété sur le matériel subsiste jusqu'à paiement intégral du prix. Tout retard dans le paiement nous donne droit de reprendre les marchandises fournies sans mise en demeure préalable, sans intervention judiciaire et sous réserve de tout dommage-intérêt.

DELAIS DE LIVRAISON - Nos délais sont donnés à titre indicatif. Un retard dans la livraison ne peut nous obliger à aucune indemnité et ne peut donner lieu à l'annulation de la commande. Les livraisons partielles sont considérées comme des livraisons effectives et doivent être réglées comme telles.

PAIEMENT - Nos factures sont payables au comptant.

A défaut de paiement à l'échéance d'une facture, toutes les factures postérieures deviennent immédiatement exigibles et toutes les fournitures ultérieures seront faites au grand comptant ou contre remboursement. En outre, toutes les factures non payées à l'échéance produisent un intérêt de retard de 12 % avec un minimum de 50€ sans aucune mise en demeure préalable.

Dans ce cas également, le montant de nos factures sera automatiquement majoré de quinze pour cent à titre de dommages et intérêts forfaitaires pour retard de paiement.

EXPEDITIONS ET TRANSPORT - Les risques passent à la charge du client dès le moment où les marchandises quittent nos magasins. En cas d'avarie ou de manquant, il incombe à l'acheteur de se retourner contre le transporteur dès l'arrivée des marchandises. Dans tous les cas, l'expédition est faite sans responsabilité de notre part même en cas d'expédition franco, aucun retour de marchandises n'est accepté sans notre accord écrit préalable..

ALGEMENE VERKOOPSVOORWAARDEN

Behalve uitdrukkelijke en schriftelijke overeenkomst zijn al onze verkopen afgesloten op basis van de hieronder vermelde verkoopvoorwaarden :

BESTELLINGEN - Wij zijn slechts verbonden vanaf onze schriftelijke aanvaarding van de bestelling.

PRIJS - Onze prijzen zijn exclusief BTW, transport en verpakking niet inbegrepen. Ze zijn onderhevig aan wijziging van het ogenblik van de bestelling tot het ogenblik van de verzending in geval van verhoging van prijzen, lonen, sociale lasten, grondstoffen, transportkosten, invoerrechten en diverse lasten, in geval van de wijziging van de pariteit van de EUR, ten overstaan van de munt van het land van herkomst van de betrokken goederen, in geval van wijziging van de verkoopvoorwaarden van onze leveranciers en over het algemeen in functie van de economische omstandigheden.

De annulatie van een bestelling door de klant geeft ons recht op een forfaitaire schadevergoeding van 25%.

EIGENDOM VAN HET MATERIAAL - Ons eigendomsrecht op het materiaal blijft bestaan tot de volledige betaling van de prijs. Elke betalingsvertraging geeft ons het recht de goederen terug te nemen zonder voorafgaandelijke aanmaning, zonder gerechtelijke tussenkomst en onder voorbehoud van schadevergoeding.

LEVERINGSTERMIJNEN - Onze leveringstermijnen zijn ter inlichting gegeven. Een leveringsvertraging geeft geen recht op schadevergoeding en zal in geen geval de nietigverklaring van de bestelling meebrengen. Gedeeltelijke leveringen worden beschouwd als werkelijke leveringen en moeten aldus betaald worden.

BETALING - Onze facturen zijn betaalbaar kontant.

In geval van niet-betaling van een faktuur op de vervaldag, worden alle latere facturen onmiddellijk opeisbaar en aile latere leveringen zullen tegen kontante betaling of tegen rembours plaatsvinden. Daarenboven zal op aile facturen die niet op vervaldag betaald worden een vertragingsintrest toegepast worden van 12 % met een minimum van 50€ zonder enige voorafgaandelijke aanmaning. In dat geval zal het bedrag van onze facturen eveneens automatisch vermeerderd worden met 15% ten titel van forfaitaire vergoeding voor betalingsvertraging.

VERZENDING EN TRANSPORT - Het risico valt ten laste van de klant vanaf het ogenblik dat de goederen onze magazijnen verlaten hebben. In geval van beschadiging of manco, zal de aankoper zich wenden tot de transporteur bij de ontvangst van de goederen. In elk geval gebeurt het transport buiten onze verantwoordelijkheid, zelfs in geval van franco verzending zal geen enkele retour aanvaard worden zonder onze voorafgaandelijke toestemming.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

Unless expressly provided otherwise and evidenced in writing, all our sales are deemed to be concluded subject to the following General Conditions.

ORDERS - We are bound only by our written acceptance of orders.

PRICES - All our prices are quoted net of VAT, postage and packaging not included. They are subject to revision between the time of ordering and the time of dispatch in the event of increases in prices, wages, social security costs, raw materials, transport charges, import duties and any form of tax, in the event of a change in the exchange rate between the EUR, and the currency of the country of origin of the goods concerned, in the event of a change in our suppliers' General Conditions, and general economic conditions.

Flat-rate compensation of 25% will be charged on any order cancelled by the purchaser.

TITLE IN THE EQUIPMENT - We remain the owners of the equipment until payment of the full price. Late payment entitles us to recover possession of the goods supplied without prior notice or application to any court, without prejudice to our right to legal damages.

DELIVERY TIMES - Our delivery times are estimates only. Delayed delivery cannot constitute grounds for a claim against us or cancellation of the order. Part deliveries are regarded as actual deliveries and must be paid for as such.

PAYMENT - Our invoices are payable «cash terms» on presentation.

If any invoice is not paid when due, all subsequent invoices fall immediately due for payment and all subsequent deliveries will be made prompt cash or cash on delivery only. In addition, all invoices remaining unpaid when due will incur default interest at the rate of 12% with a minimum of 50€ without further notice.

In such a case aise, the invoice amount will automatically be increased by fifteen percent by way of liquidated damages for default of payment.

SHIPPING AND TRANSPORT - The risk passes to the customer the moment the goods leave our premises. The purchaser must make any claim for damage, shortage or ullage to the carrier at the time of delivery of the goods. We accept no liability under any circumstances for shipments, even where sent carriage-free or carriage-paid. Returned goods will not be accepted without our prior written consent.

GARANTIE - La garantie générale est de un an à partir de la date de livraison du matériel sauf avis contraire stipulée sur l'emballage ou sur la carte de garantie jointe à l'article.

Cette garantie consiste uniquement en la réparation gratuite, par nos soins, en nos ateliers, des défectuosités constatées pendant ce délai. Pour les matériels étrangers à notre propre fabrication, nous ne nous engageons que dans la mesure où nous sommes nous mêmes garantis par notre fournisseur.

La garantie ne couvre les avaries survenues aux moteurs que dans le cas où l'appareillage de protection a été fourni par nos soins.

En aucun cas, la garantie ne peut entraîner de demande de dommages et intérêts ou d'indemnité et, à l'exception du droit à la réparation gratuite, tous autres droits en raison de vices sont exclus quel que soit leur fondement juridique y compris pour cause de manque à gagner ou pour dommages indirects. La garantie exclut formellement toute participation à des frais de déplacement, de montage ou de démontage, de transport ... etc.

Notre société est déchargée de toute responsabilité pour les dommages matériels ou corporels ainsi que pour les conséquences financières et professionnelles que pourrait entraîner l'usage de nos appareils.

La garantie n'est valable qu'après le paiement intégral des sommes dues.

CONDITIONS D'ACHAT DIVERGENTES - Le fait de nous confier une commande implique l'accord sans réserve sur nos conditions générales de vente qui prévalent sur les conditions d'achat de l'acheteur, sauf dérogation écrite acceptée par nous. Lorsque l'acheteur n'accepte pas nos conditions, il doit le signaler immédiatement par écrit. Dans ce cas, nous nous réservons le droit d'annuler la commande sans qu'aucun droit ne puisse être allégué à notre encontre.

CONTESTATION - Pour être prise en considération, toute réclamation devra nous parvenir dans les huit jours suivant la réception de la marchandise.

Sans avis contraire du client endéans les 48 heures de la livraison, les produits livrés seront considérés comme étant conformes à la législation en vigueur.

Toute contestation est de la compétence exclusive des Tribunaux et de la Justice de paix de Charleroi, que ce soit comme demandeur ou comme défendeur.

WAARBORG - De algemene waarborg is één jaar vanaf de leveringsdatum van het materiaal behalve andersluidend bericht gestipuleerd op de verpakking of op de bij het artikel gevoegde garantiekaart. De waarborg bestaat enkel in het gratis herstellen door onze zorgen, in onze werkhuizen, van de defekten die tijdens deze periode zouden vastgesteld worden. Voor stukken die niet door onszelf gefabriceerd worden, kunnen wij ons slechts verbinden in de mate dat wijzelf van onze leverancier waarborg bekomen.

De waarborg dekt de schaden aan onze motoren enkel indien de veiligheidsapparaten door onze zorgen geleverd werden.

In geen geval kan de waarborg een verzoek tot schadeloosstelling of vergoeding meebrengen, en buiten het recht op gratis herstelling alle andere rechten tengevolge van gebreken uitgesloten zijn, welke ook hun gerechtelijke aard grond kan zijn, met inbegrip van winstverlies of onrechtstreekse schade. De waarborg sluit volledig alle deelneming in verplaatsings-, transport-, montage- en demontagekosten uit.

Onze maatschappij staat vrij van alle verantwoordelijkheid voor stoffelijke of lichamelijke schaden evenals voor financiële of beroepsverliezen die door het gebruik van onze apparaten zou kunnen veroorzaakt worden.

De waarborg wordt enkel geldig na het volledige betalen van de verschuldigde bedragen.

TEGENGESTELDE AANKOOPSVOORWAARDEN - Door ons een bestelling toe te vertrouwen aanvaard men zonder voorbehoud onze algemene verkoopvoorwaarden, die voorrang hebben op de aankoopvoorwaarden van de aankoper, behalve in geval van schriftelijk door ons aanvaarde afwijking. Indien de aankoper onze verkoopvoorwaarden niet aanvaard, moet hij het ons onmiddellijk schriftelijk meedelen. In dat geval houden wij ons het recht voor de bestelling te vernietigen zonder dat enige recht tegen ons kan ingeroepen worden.

BETWISTING - Om in aanmerking genomen te worden moet eender welke klacht ons toekomen binnen de acht dagen na ontvangst van de goederen.

Zonder andersluidend bericht van de klant binnen 48 uur na de levering worden de geleverde producten als conform de geldende wetgeving beschouwd.

Elk geschil valt onder de uitsluitende bevoegdheid van de Rechtbanken van het arrondissement van Charleroi of het is als aanklager, of als verweerder.

WARRANTY - The general guarantee is one year from the date of delivery of the equipment except otherwise indicated on the packaging or on the guarantee card attached to the article.

The warranty extends only to the repair, by us free of charge in our workshops, of any defects discovered during the warranty periods. Our warranty over equipment not manufactured by us extends only to the extent of any suppliers warranty by which we ourselves are covered.

The warranty does not extend to damage to motors, except where the protective covering was supplied by us.

Under no circumstances shall the warranty give rise to any claim for damages or compensation and, with the exception of the right to free repairs, all other rights relating to defects are excluded regardless of their basis in law including for loss of earnings or consequential loss. The warranty expressly excludes any contribution to removal, assembly, disassembly, transport or other costs.

Our company accepts no liability for property damage or bodily injury, or for the financial or business and professional consequences which may arise as a result of the use of our equipment.

The warranty applies only after payment in full of all sums owing.

CONFLICTING CONDITIONS OF PURCHASE - By placing an order with us, the purchaser unreservedly accepts our General Conditions of Sale which prevail over the purchaser's conditions of purchase, unless expressly agreed otherwise in writing by us. If the purchaser does not accept our conditions, he must notify us immediately of the fact in writing. In such a case, we have the right to cancel the order without giving rise to any grounds of claim against us.

DISPUTES - We will not entertain any complaint which is not received by us within eight days of receipt of the goods.

Unless informed to the contrary by the customer within 48 hours of delivery, the products delivered will be considered as being in conformance with current legislation.

The courts, tribunals and justice of the peace of Charleroi shall have sole jurisdiction over all disputes involving us whether as plaintiff or defendant.